

Approaches to Endangered Languages in Japan and Northeast Asia:

Description, Documentation and Revitalization

Date Aug.5-Aug.8, 2018

Venue NINJAL Lecture Hall (10-2, Midori-cho, Tachikawa City, Tokyo, 190-8561)

Sponsors National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL)

LingDy3 Tokyo University of Foreign Studies (TUFS)

JSPS Grant-in-Aid for Scientific Research (S): 17H06115

Aug.5 Poster Presentations and Satellite Workshop

9:00-10:00 Registration

10:00-11:30 Poster session 1

(The poster presentations are listed at the end of the program.)

11:30-12:15 Workshop 1

ŌHARA Yumiko (University of Hawai'i at Hilo)

"A brief introduction to the immersion classroom: A case of Hawaiian language"

12:15-13:45 Lunch

13:45-15:15 Poster session 2

(The poster presentations are listed at the end of the program.)

15:15-16:00 Workshop 2

ŌHARA Yumiko (University of Hawai'i at Hilo)

"A brief introduction to the immersion classroom: A case of Hawaiian language"

Aug.6 Ryūkyū, Hachijō and Japanese

9:00-9:20 Opening Remarks

TAKUBO, Yukinori (NINJAL) and NAKAYAMA, Toshihide (TUFS)

9:20-10:20 Keynote Talk

John Whitman (Cornell University / NINJAL)

"Ryūkyūan and Japanese" (tentative title)

10:20-10:35 Coffee break

10:35-12:40 Session 1: Ryūkyū and Hachijō

Coordinators: KARIMATA, Shigehisa (University of the Ryukyus / NINJAL) &
SHIMOJI, Michinori (Kyushu University / NINJAL)

KARIMATA, Shigehisa (University of the Ryukyus / NINJAL)

“Comparative historical research on Ryūkyūan”

KANEDA, Akihiro (Chiba University)

“Hachijō-go, Eastern Japanese and Ryūkyūan”

SHIMOJI, Michinori (Kyushu University / NINJAL)

“Typological study on Japanese”

IGARASHI, Yōsuke (Hitotsubashi University)

“Accent systems in Ryūkyūan”

12:40-13:30 Lunch

13:30-14:45 Session 2: Revitalization in Ryūkyū

Coordinator: YAMADA, Masahiro (NINJAL)

YAMADA, Masahiro (NINJAL)

“Port Language Revitalization Project”

YAMAMOTO, Fumi (Kyoto City University of Arts)

“Linguists, community members, and designers -

Why do we collaborate for language revitalization?”

YOKOYAMA, Akiko (JSPS/NINJAL)

“Action research in endangered language communities”

MATSUMURA, Yukie

(Council for the Protection of Cultural Properties, China-cho, Okinoerabu)

“Language Revitalization as a Message from Ancestors”

14:45-15:00 Coffee break

15:00-17:00 Session 3: Japanese dialects

Coordinators: SASAKI, Kan (Ritsumeikan University / NINJAL) &

KIBE, Nobuko (NINJAL)

SASAKI, Kan (Ritsumeikan University / NINJAL)

“Case in Japanese dialects”

TSUDA, Satoshi (Miyagi University of Education)

“Aspect and tense in Japanese dialects”

KIBE, Nobuko (NINJAL)

“Accent systems in Japanese dialects”

17:00-17:15 Coffee break

17:15-18:15 Round Table

Chair: IWASAKI, Shōichi (University of California Los Angeles / NINJAL)

18:45- Reception Dinner

Aug.7 Ainu and Northeast Asia

9:00-9:05 Welcome

Anna BUGAEVA (Tokyo University of Science / NINJAL)

9:05-10:05 Keynote Talk

Juha JANHUNEN (University of Helsinki)

“Ainu ethnogenesis”

10:05-10:20 Coffee break

10:20-12:40 Session 4: The dispersal of Ainu and its contact with neighboring languages

Coordinator: Anna BUGAEVA (Tokyo University of Science / NINJAL)

NAKAGAWA, Hiroshi (Chiba University)

“Major syntactic differences between Sakhalin and Hokkaido dialects of Ainu”

FUKUZAWA, Mika (Preparatory Office for National Ainu Museum)

“Hokkaido Ainu Dialects: Variation from the perspective of the geographical distribution of vocabularies”

SATO, Tomomi (Hokkaido University) &

Anna BUGAEVA (Tokyo University of Science / NINJAL)

“The study of old documents of Hokkaido and Kuril Ainu: Promise and challenges”

TANGIKU, Itsuji (Hokkaido University)

“Language contact between Ainu and Northern languages”

12:40-13:30 Lunch

13:30-14:30 Keynote Talk

Ekaterina GRUZDEVA (University of Helsinki)

“Linguistic diversity and language contact in Sakhalin Island”

14:30-14:45 Coffee break

14:45-16:55 Session 5: Northeast Asia

Coordinator: KUREBIO, Megumi (University of Toyama)

BAEK, Sangyub (Muroran Institute of Technology)

“Ainu and Tungusic from the perspective of linguistic typology and language contact”

KUREBITO, Megumi (University of Toyama)

“On some typological similarities and possible contact between Ainu and Koryak”

ONO, Chikako (Chiba University)

“Typological features of Itelmen and its neighboring languages”

16:55-17:10 Coffee break

17:10-18:10 Round Table

Chair: John WHITMAN (Cornell University / NINJAL)

Aug.8 Documentation and Revitalization

9:00-9:15 NINJAL-UHM Session

TAKUBO, Yukinori (NINJAL) &

FUKUDA, Shin'ichiro (University of Hawai'i at Mānoa)

9:15-10:15 Keynote Talk

TAKUBO, Yukinori (NINJAL)

“Mutual intelligibility as a measure for linguistic distance and intergenerational transmission”

10:15-11:15 Keynote Talk

William O'GRADY (University of Hawai'i at Mānoa)

“The prospects for language revitalization: A linguistic perspective”

11:15-11:30 Coffee break

11:30-12:30 Keynote Talk

ŌHARA, Yumiko (University of Hawai'i at Hilo)

“Revitalization and normalization of Hawaiian language: Challenges and possible contributions to the revitalization of other languages”

12:30-13:30 Lunch

13:30-15:30 Session 6: Linguistic Dynamics Science 3 (LingDy3) at TUFs

SHIOHARA, Asako (TUFs) & Yanti (Atma Jaya Catholic University of Indonesia)

“Language documentation and revitalization in Indonesian”

NAKAYAMA, Toshihide (TUFs)

“How to make language documentation and revitalization sustainable”

15:30-15:45 Coffee break

15:45-16:45 Keynote Talk

Mark TURIN (University of British Columbia)

“Critical Lexicography: Exploring the Role of Dictionaries in Language
Revitalization”

16:45-17:00 Closing Remarks

KIBE, Nobuko (NINJAL)

List of the poster presentations

- ASO, Reiko (NINJAL) and Seunghun LEE (ICU) “Foot structure in Hateruma Yaeyama Ryukyuan: a preliminary study”
- CARLINO, Salvatore (Hitotsubashi University / NINJAL) “The three-patterns accent of the dialect of Iheya, Okinawa”
- CELIK, Kenan (NINJAL) “Retrieving the History of Endangered Languages”
- HAYASHI, Yuka (JSPS/NINJAL) “Documenting the rich dialectal variation of Miyakoan”
- HIRATA, Syu (NINJAL) “On the accented moraic oral obstruent in the Owase dialect (Mie Prefecture, Japan)”
- HUANG, Elvis (Southwest Jiaotong University) “Question Particles in nDrapa”
- JAROSZ, Aleksandra (University of the Ryukyus) “Non-core vocabulary cognates in Ryukyuan and Kyushu”
- LIN, Chihkai “Palatalization and vowel coalescence in Jejeuo”
- MATSUOKA, Aoi, Hiroshi MIYAOKA and Michinori SHIMOJI (Kyushu University) “I’m afraid of thunder: The Dative Stimulus Construction in Japanese dialects”
- MOROKUMA, Yuko (The University of Tokyo) “Contrastive meaning of different case markings in Ayacucho Quechua”
- NAKAGAWA, Natsuko (Chiba University) “Phonology in Noheji dialect, Nambu (Aomori) and its problems”
- NIELSEN, Ryler (UHM) “Uchinaaguchi and Japanese: An Analysis of Broadcast Conversation in a Podcast”
- OHARA, Yumiko and Trevor SLEVIN (UHM) “Far away but so close to the heart: Okinawa Language Revitalization Language Movement in Hawai‘i”
- SAKAI, Mika (JSPS/NINJAL) “On the Split Intransitivity in Western Kyushu Dialects”
- TADA, Haruka (International Christian University) and Seunghun LEE (ICU) “PhoPhoNO project: Converging phonetics and phonology in suggesting orthographies for understudied Tibeto-Burman languages”
- TAO, Tianlong (Tokyo University of Foreign Studies) “Differences among the three topic markers in the Ikema dialects of Miyako Ryukyuan”
- WICHERKIEWICZ, Tomasz (Adam Mickiewicz University) “Documenting and Revitalizing Endangered Languages in Poland”
- YAMADA, Leo (Tokyo University of Foreign Studies) “Zero-Subject in the ‘be done’ Construction in Irish”
- YAMAMOTO, Tomomi (Shiiba folk entertainment Museum) “Collaborative dictionary project of Shiiba village and NINJAL”
- YOKOYAMA, Akiko (JSPS/NINJAL) “Developing Web-Based Learning Resources while Managing Language Classes in an Endangered Language”